[E.]

500—1-8-05.

D-8

Educational (1905) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 738

DATED 14-11-05

12

INDEXED.

[Despatch Abstract.]

Exemption from the Examination Rules

Exempting C. Rajagopalaiyya from passing the Precis writing test for employment as interpreter in the Presidency Magistrates' Court, Madras

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

[E.]
1,500—12-12

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

CURRENT FILE.

CONTENTS.

From	Number.	Date.	Pages.
The Chief Presidency Magistrate.	437	26-9-05	1–4

[P. T. O. FOR PUT UP PAPERS.

PAPERS PUT UP WITH CURRENT No.

Papers of the department to which the current belongs.

Number.	Date.	Original (=O) or spare copy (=S. C.).	Remarks. (In this column such of the papers as have been removed for copying, printing, &c., should be marked with a cross.)	Initials of Referencer with date in token of return to Reference department.

Papers of other departments.

Department.	Number.	Date.	Original (=O) or spare copy (=S. C.).	Despatcher to note the return of the papers to the departments concerned.

L. G.O. 427 : 11-9-03 by Ed

Rep. sent to M.O. 'abs' 11/10

PAGE 1

Stock Form No. 148
8,000—·-05.

~~JUDICIAL~~ DEPARTMENT.

CURRENT NO.
4480
JUDICIAL

GOVERNMENT OF MADRAS
2-OCT 1905

Received 2-OCT 1905 190 , Registered 10. X. 1905.

3

Subject.

Requesting Government to exempt Clerk C. Rajagopaliah of the Egmore Court from passing the Precis-writing Test, to enable him to take up the Interpreter's post vacant.

ENCLOSURES.
No. nil
Spare copies

Cur No. 437/genl of 1905.

Station Egmore, Madras, , Dated the 26th September 1905.

From (Name) W.E. CLARKE, ESQUIRE,

(Designation) CHIEF PRESIDENCY MAGISTRATE, MADRAS

[illegible]

To The Chief Secretary to the Government of Madras.

Sir,

I beg to recommend for the favorable consideration of Government the case of Codoor Rajagopaliah, Bench Clerk of this Court, who has put in nearly 23 years of service, for exemption from passing the Precis-writing Test.

2. He was entertained in the Black Town Presidency Magistrates' Court as a clerk on Rs.20/- in January 1883 by the then Senior Presidency Magistrate, Mr. W.M. Scharlieb and after a service of nearly 5 years was transferred to this Court on promotion. He worked in various capacities as Summons Clerk, as Calendar Clerk, as Record-keeper, and lastly as Bench Clerk which place he has held for upwards of 15 years. He has discharged his duties satisfactorily and is conversant with Telugu, Tamil, Canarese and Hindustani, in all of which

languages

languages he is able to interpret freely and accurately. He officiated as Interpreter on many occasions whenever the Interpreters of this Court were absent either on casual or privilege leave and did his work satisfactorily on such occasions. He has passed the Translation Test, Higher Grade, but has not passed the Precis-writing Test prescribed for posts on Rs.60/- and upwards. Rajagopalaiah is now working under the 4th Presidency Magistrate, Mr. P. Rajaratna Mudaliar and is spoken of well by him. Recently he also did the duties of Interpreter under me for a few days during the absence of my Interpreter Seshachariar on privilege leave. Seshachariar has since retired and in the arrangements to be made for filling up the vacancy, I propose to appoint Rajagopalaiah as permanent Interpreter in the 4th Presidency Magistrate's Court. Rajagopaliah has been doing the duties of Interpreter, in the said Court for the last 6 months without any additional remuneration, in the place of Sidhachalam Mudaliar, who had been acting as Interpreter in my Court for 4 months and has been acting as my Chief Clerk since the 4th August 1905, and he has acquitted himself well during this period. In my opinion, there is no other official in any of our Courts so competent to fill an Interpreter's post as Rajagopaliah and though I have advertised I find no outsiders whose qualifications are superior.

Page 77 to
Spl: test
notfn. R.

∴ are they qualified?

Here, I may add for the information of Government that one Vedavyasa Rao whom I selected for the place as the best of the applicants had to be reverted to his permanent appointment in the office of the Board of Revenue as being absolutely unfit for the place, and it is very difficult to secure the services of a really good and experienced Interpreter capable of interpreting in Tamil, Telugu and Hindustani, the pay of the office being only Rs.70/-. Even if any outsider is appointed on the ground that he is qualified by the examination rules, he has to pick up his work by long experience. Rajagopaliah having been Bench Clerk for 15 years has had such experience, and having regard to his long service, it seems to me a hard case to deny the promotion he so well merits. He has passed the U.C.S. examination, but is prohibited from appearing for the Precis-writing Test under the existing rules. It is also too late in life for him to be called upon to pass any tests now; moreover, none of our interpreters are required as a fact to do any Precis-writing work in the course of their duties. In these circumstances, I

/S
G.O. 584 Edl
21-9-96

I request that Rajagopaliah may be exempted fro passing the Precis-writing Test as a special case and in the interests of the public service.

4

Edl.

3. In connection with my present request, I would observe that Government granted sanction in a somewhat similar case in its order J.No.427, dated 11th September 1903, on behalf of another Bench Clerk P. Chengalroya Mudaliar of the Black Town Presidency Magistrates' Court, on my recommendation by letter No.262, dated the 26th August 1903. Unfortunately, however, the individual, on whose behalf Government conferred this favor, did not live long to enjoy it.

2

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient servant,

W. E. Clarke

Chief Presidency Magistrate.

A.R.

End.
M.g.

To

The Educational Deptt. n.o.

1

[G./3]
10,000—11-3-05.

LOCAL & MUNICIPAL SECRETARIAT
10 OCT 1905

4

Jdl DEPARTMENT.

C. No. 4480, From the Chief Presy. Magte, No. 437, Dated 26-9-1905.

Endorsement No. 4270 d 6. X. 05

Transferred to the Educational Department.

Ag Asst Secy. 5 10 05

Recd.
4-10-05

5

[E./2.]
1,500—3-12-04

6

C. No. 1775 From the Chief Presidency Magistrate No. 437, dated 26-9-1905.

SUBJECT.

Exemption from the Precis writing test.

The Chief Presidency Magistrate, Madras, recommends the permanent exemption from the précis writing test of Codur Rajagopalayya, Bench Clerk of his Court, for appointment as permanent Interpreter of the 4th Presidency Magistrate's courts and says that in his opinion there is no other official in any of the Courts so competent to fill the post of Interpreter as Rajagopalayya and that he finds no outsiders, though advertised for, whose qualifications are superior. It is reported that one of the applicants who was selected as the best for the place was found wanting & had to be reverted. Rajagopalayya ~~that he~~ has been acting as Interpreter in the said court for the past six months and ~~that~~ in that capacity ~~he~~ has acquitted himself well during that period. The pay of the post is Rs.70 per mensem.

Para: 2 of the letter on page 2 of the cl.

— do —

2. Rajagopalayya has passed only the Late U.C.S Examination and as such cannot now go up for any of the special tests — G.O. No. 586 Edl: 21-9-96. It is stated that it is also too late in life for him to be called upon to pass any tests now; but it may as well be pointed out that, during the five years for which the Concession granted to the General test men in the G.O. above lasted, he had ample opportunities of passing the précis writing test

S.

S.

test. Orders are however solicited as to whether the exemption applied may be granted.

Rx
12/10/5 Ag
12/10/5

Secretary.

13.10.5

There are no sufficient reasons to exempt the man from a test which he had ample opportunity of passing & which he failed to pass.

The application will be refused.

1/4 10

The draft placed below may issue with the concurrence of Judicial.

N.S.D.
16/10/5

16/10/5

C. Rajagopaliah,
from the Hon'ble Sir James Thomson
Presidency Magistrate's Court,
Egmore, Madras.

Please put up the papers regarding this man's application for restitution as Interpreter in Pres'y Magte Ct.

He states that he has passed the prescribed tests for the post, but not for the pay - and that he has been prejudicially affected by the recent revised P. S. Notification.

As I recollect the case the applicant had ample opportunity for passing the prescribed tests and failed to profit by those opportunities.

HDT
22/10/01

The file is submitted.

2. Under the Public Service notification - H. Judicial Departt - item 13 - page 5 - the qualifying test for Translators in the Presidency Magistrate's Courts is the Translation test, higher grade. In common with other ministerial officers who are in receipt of salaries amounting to not less than Rs 60 per mensem they have also to pass the précis writing test - page 3 of the Public Service notification - Rajagopaliah has passed the Translation test, higher grade - page 2 of current - but not the précis writing test.

Q.

Q.

The revised Public service notification has not effected any change in the rulings in these respects.

S. Under G.O. No 594 Edl dt 21st September 1896 the petitioner could have appeared for the précis writing test till 1st January 1902.

PJ
23/10/5

I understand the man did appear for the Test while he could, but failed to pass it.

Secy

Hy 24.10.5

Judicial u.o for remarks:- as the exemption applied for is merely to enable the man to draw the full salary of the post, and not to qualify for the post, it may perhaps be granted in view of the remark of the Chief Presy. Mgte. as to the difficulty of procuring a suitable passed candidate

p 1-3 CF

W.J.
25.10.05

U.S.

Secy
25/10/5

Judl u.

Endt U.O. No. 693-D. d/25-10-05

Judicial DEPT.
No. 572 R
Dated 26. x. 1905.

Judicial Dept.

For Asst Secy

Submitted for orders.

C.S.

Inl 27.x.05

Dum 28.x.05

The Chief Presidency Magte. proposes to make Rajagopalachala permanent interpretor. This can be done only if ~~an exemption~~ the man

5

BOX No. 95

C. 7. 11. 05
R. 9. 11. 05

10

is exempted from passing the Précis test. The effect of the exemption, it is submitted, would therefore be not only to allow the man to draw full salary but also to qualify him outright for the post. As he has already had ample opportunity of appearing for & passing the test, & has failed to do so, there would not appear to be sufficient grounds for exempting him.

C.S.
31/10/05

LOCAL [illegible] SECRETARIAT.
11 NOV 1905

Ah

It is absurd to make Précis a test for an Interpretership - the man never has to precis any thing. What is wanted is a man who can interprete all the various dialects which turn up in the Courts - & I am told by Mr. Jones & Rajaratnam that this man is very good - & that it is very difficult to get a suitable man for the post. I submit he may be exempted:

M.
6. XI. 05.

Will Ed: kindly draft exempting the man

9.

Very well
8/11/05

Edl - dept - v - o

The draft placed below is submitted for approval.

11/11/5

Yssm

13/

6

11 12

[E. / 12.]

1,000—14-6-05.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

READ AGAIN G.O., No. ……, dated …… 190 .

" " " " ……, " …… 190 .

READ ALSO :—

C. No. 1775, From the Chief Presidency Magistrate, No. 437, dated 26 - 9 - 1905

" " ……, " " ……, " ……: " …… 190 .

" " ……, " " ……, " ……, " …… 190 .

1

ORDER

mu

No. 738, dated 14 - 11 - 1905.

Codoor Rajagopalayya ~~[illegible]~~ is permanently exempted from passing ~~the~~ précis writing test for employment as interpreter in the Presidency Magistrates' Court, Madras.

11/11/5

13.11.5

Drop 13/11/5

To

The Chief Presidency Magistrate

Despd 15/11/5

When given for copying
When copied
When examined
When signed
} 190 .

READ AGAIN G.O., No. , DATED
190 .

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT .. .. .. A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH IN ORIGINAL.

N.B.—
A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.